

Charloun Rieu

**Li Cant
d'óu terraire**

Pouèmo

Centre International de l'Écrit en Langue d'Oc

3 Place Joffre, 13130 Berre L'Étang

<http://www.lpl.univ-aix.fr/ciel/>

C.I.E.L. d'Oc

CHARLOUN DÓU PARADOU

Un dimenche d'autouno, me capitave en Arle sus lou Plan de la Court, e, ma fisto, en caminant me turtère à Charle Riéu, lou felibre dóu Paradou. Èro davans uno boutigo, aplanta coume un sause ; e, la bouco duberto, li man darrié l'esquino, regardavo li bèbèi que i'avié, darrié la vitro.

- O Charloun ! ié venguère en ié picant sus l'espalo. Charloun se revirè coume se sourtié d'un soungé.

- Ah! es vous ? dis, boun-jour ! sian eici emé ma maire, qu'avèn adu au marcat quàuquis óulivo; e, dóu tèms, que lou mièu manjo, iéu siéu vengu 'n pau bada.

- Acò's ben pensa, ié diguère. E autramen, couquin de bon goi ! i'a long-tèms qu'as rèn fa de nòu ?

- Tenès, dis, perché parlas d'acò, fau que vous digue uno cansoun, que m'es vengudo l'autro semana. Avès lou tèms ?

- O, ai lou tèms, vai, digo.

E, sènso mai d'alongui, vaqui Mèste Charloun que se bouto à me canta la cansoun dóu *Moulin de Vènt*. Après lou *Moulin de Vènt*, zóu ! M'entameno uno outro, pièi mai uno outro ; e éu cantant, iéu escoutant, barrulerian ansin sus li trepadou d'Arle belèu uno ouro de reloge.

Coume venian de travessa la placo de la Piramido e qu'anavian prene la Lisso, vesèn veni vers nautre uno femo escafagnado, que ié crido à Charloun emé li man sus la tèsto :

- Ah! pataras de pataras ! lou diable emé si bano te fichouirèsse pèr lou quiéu ! Regardas-lou que ris, aquéu grand dorme-dre ! Iéu, i'a dos ouro que lou cerque pèr cantoun e pèr caire... De mounte vènes, que, sacre gros bidourias ? Lou sabes pas que fau parti, que tout-aro es niue ?... Lou veses pas que vai èstre niue ? E moussu se bambano coume un galo-bon-tèms pèr li carriero de la vilo ! Oh ! crese bèn en Diéu, mai quauque jour, vesès me fara brula lou sang ! -

Charloun, pecaire, disié rèn. Esperavo, tranquile, la fin de la chavano ; e pièi, de tèms en tèms, me regardavo de galis en richounejant, crentous, e fasènt vèire si dènt blanco.

Mai aquéu plan-bagasso amusavo pas la vièio, que, de plus bello, zóu ! vague de pica pebre :

- Ah! Danso-à-l'oumbro, vai ! veses pas lou soulèu ? a tout-au mai uno ouro d'aut, e d'eici au Paradou avèn tres lègo de camin : ah! li galino, vai, anieue quand souporen, nous levaran pas lou pan de davans... Mai autant vaudrié parla à-n-un plot ! Tóuti li fes que vèn en Arle acò's la memo causo : un cop que s'embanasto em'aquéli espèci de luna que fan de vers, acò's un parlamen que n'a plus ges de fin ! E se me disias : de que parlon ? Malavalisco ti viedase ! -

Aqui prenguère la paraulo :

- Coumaire, ié diguère, vau pièi, vès, pas la peno de faire acampa li gènt pèr rèn de tout... Pèr quàuqui cansouneto que fai aquéu bèu mignot, ié fichas un boucan coume s'avié rauba la bugado di capouchin !

- Que lou tron si cansoun emai si cansoun ! que, la mita dóu tèms, acò lou destimbourlo : uno fes, lou Roubin, noste paure mièu, resté pas tres jour de béure ? Oh! vès, me parlés pas de vòsti sounjo-festo ! De que ié servon si cansoun ! à faire rire aquéli que n'an pas mai à faire.

*Quau bèn canto e bèn danso,
Mestié que pau avanço.*

- Pamens, respoundeguère, ai ausi dire en mai que d'un que Charloun èro un travaiaire, qu'en labourant viravo au bout, que pèr, lia de garbo cregnié pas soun parié, que pèr esquicha l'òli, au moulin, èro un terrible, e ço que gasto rèn, qu'es brave coume un sòu e dous coume uno fiho... Amarias mai, belèu, que siguèsse arrogant, que jouguèsse, que s'empeguesse...

- Ah ! ço, mai, quau sias, vous, la bono femo alor que crido, pèr veni vous mescla de ço que vous regardo pas ?

- Quau ? siéu ? ié repliquère, siéu Mistrau de Maiano lou grand ami de voste drole ?

- Sias l'ami de moun drole ?

- A vous faire plesi.

Bèu Diéu ! aguessias vist alor là pauro vièio ! Li bras e la maliço ié toubèron sus-lou-cop.

- Escusas-me, dis, vès, Moussu, siéu un pau vivo : nous-àutri, li pàuri gènt, ié metèn ni sau ni òli. Charloun es un brave enfant, dise pas lou countrari... Mai em'aquéli vers, em'aqueli cansoun, se jamai ié disian rèn, vès, n'en petarié la tèsto... Soun grand èro coume èu : fasié de vers. Avès jamai ausi aquelo cansoun que dis :

*Au-jour-d'ieui vous proumetran,
E deman se desdiran ?*

Es soun grand que l'avié troubado. Tambèn, faguè pas fourtuno... Mai leissen tout acò-d'aquí... Charloun moun bèu, vai atala !... e, que vouliéu vous dire ? L'an que vèn, se Dieu lou vòu, fau que vous porte un panié d'óulivo... Ah moun brave moussu, n'avèn d'uno bello meno : d'aquéli *groussan* ? que se counfisson sus l'aubre... Parlen pas d'aquest an : an lou verme.

E, mai-que-mai ami, nous toquerian la man en nous disènt : Bon-vèspre !

Ai vougu vous moustra, pèr aquelo pichoto sceno (qu'es verai coume vous la conte), la bono pasto d'ome qu'es moun ami Charloun.

Lou Paradou es un vilage de la terro di Baus, meme au pèd de la mountagno un galant pichot vilage, qu'a sis oustau un pau semena 'mé la foundo, que, l'estieu, cren un pau, se voulès, la secaresso, mai que pamens verdeio proun, gràci au rajeirò de la font d'Arcolo. E dins aquéu quartié, sus la coustiero de la Crau, touto cuberto d'óuliveto, que restavo Mirèio, aquelo bello chato que s'en es tant parla.

Charloun es un païsan dins la forço dóu jouvent, gaiard e rufe coume un éuse. Einat de cinq enfant, demoro emé si gènt, de bràvi gènt, gros travaiaire, que vivon sus lou siéu en faturant sis óuliveto. Mai l'óulivie es annadié, cargo pas, tóuti lis an : un cop i'a la secaresso, un autre cop lou gèu, un autre cop lou verme... e alor fau chapla prim, fau espargna, coume dis Charloun ; e lou valent droulas, quand si vergié soun laboura, se vai louga vers l'un, vers l'autre ; e pièi quand plòu, fai de cansoun. Dins lou tèms de la guerro, Charloun fuguè sódard dins li moubilisa, e naturalamen, zóu ! faisíe de cansoun. Mai anessias pas crèire que li refrin dóu paradounen, fuguèsse d'aquéli cant plen-de fèbre e de fùri, que li cantaire bramon emé lou poug en l'èr e lis iue foro la testo, d'aquéli cant feroun que sèmblo, malurous ! que van tout avala, e que, la cansoun dicho, fan avala tout-just quàuqui *canoun* de vin. Charloun dins si coublet de païsan bounias, parlavo de la bouiaco, parlavo de l'eisercice, e tout acò galouaimen, sènso tant faire d'embarras:

Sian tóuti de bràvi garçoun

Que de vint sòu n'avèn pas proun.

Acò-d'aquí, segur, vau pas la *Marsiheso* ni *Les Chants du Soldat* de Deroulède, mai que voulès ? dins lis armado i'a pas que de bachelié : aquéli païsanello, cantado à plen de barjo pèr li cambarado, esgaiejavon la caserno e, quand lou sódard es gai, es encaro uno bono causo.

Mai venen i pres-fa, o pulèu i grand-fa dóu païsan felibre.

I'a quàuquis an, au Paradou, se bastigué 'n cementèri nòu. Baièron lou travai à l'ajudicatioun e Charloun prenguè l'entre-presso.

A quauque tèms d'aqui, lou rescountre emé soun miòu, que venien de la peiriero.

- Hòu ! Charloun, ié diguère, fas basti ?

- Noun, dis ; au Paradou, fan un cementèri nòu, e ai pres lou pres-fa... ai ! ai ! Sabe pas s'aurai pas fa 'no gafo : l'ai pres à la mens-dicho meïour marcat que tóuti lis autre.

- Mai siés massoun ?

- Noun, dis ; eh ! que ié fai ? ai lougà pèraqui quàuqui massoun pèr la man-d'obro, e iéu emé Roubin, carrejan li pastouiro, li queirado, la sablo e tout ço, qu'es necite. Anarié mau, s'en travaïant la journado venié pas.

- Que te dirai, moun bèu ! lou travai de massoun es pas lou mestié de tóuti... Aviso-te toujours de pas i'èstre dóu tiéu.

- Avans toujours ! diguè, Charloun, ai moun idèio : fau pas que la Prouvènço triounfle de pertout ?

- Si, si, moun bon ami ! vivo la Prouvènço !

Aviéu pas bèn coumprés ço que Charloun voulié me dire. Mai quand lou cementéri fuguè de nòu enmuraia, un jour vese veni lou brave entreprenèire, e ié fau :

- Eh ! bèn, moun ome, aquéu pres-fa, i'as gagna quàuqui sòu, au-mens ?

- De dire qu'ai gagna, dis, nàni ! ai batu just. Mai en fasènt emé Roubin, dos journado pèr uno, en trimant, coume de negre bèn matin e bèn tard, gramaci Diéu, ai derraba la vido... Mai es egau quàuque dimenche davalas au Paradou, e veires quaucarèn.

Lou dimenche venènt, m'avancave au Paradou. Charloun me meno au cementèri, e sus la bello crous qu'es au mitan dóu claus, lou bon garçoun tout trelusènt me mostro aquàli vers escri subre la pèiro en puro lengo prouvençalo :

AQUI LOU VIAGE SE TERMINO,
VUEI ES PÈR IÉU, DEMAN PÈR TU :
UROUS AQUÉU QUE IÉ CAMINO
DINS LOU DRAIOU DE LA VERTU !

- E aro, cridè Charloun, dices cènt an, dices cinq cènts an, dins belèu dèz milo an, aquéli que van legi aquelo peïro escrïcho, saubran qu'au Paradou parlavian prouvençau ! -

Acò's pas tout. Dous an après, veici qu'au Paradou se voutè de basti uno communo novo. Parèis que lis óulivo, aquélis an, avien pas lou verme, car li Paradounen, coume veses se relargavon... Eh ! bèn, sabes que i'a ? aquéu brave Charloun prenguè, mai lou pres-fa. Bastiguè la coumuno.

- Ah ! couquin de Charloun ié diguère, aquest cop dèves avé pluma la poulo ! D'abord que tournes au chantié, provo que la bastisso es pas trop mau pagado...

Es uno bono vaco ! la coumuno l'as tirado, l'espoucho, n'as gagna de picaïoun !

- Oh ! me n'en parlés pas, dis, vès ! aquesto fes ai pas gagna l'aigo pèr béure ; oh ! que massacre ! que de soucit ! Vès, me siéu escranca, me siéu desmesoula ! e s'èro pas Roubin, noste bon mièu Roubin, que semblavo qu'avié fetivamen la couneissènço e que tiravo coume un moustre, oh ! bello Santo Vierge, ié leissave la pèu... Mai, sian nascu pèr travaia, n'en mourira que li plus malaut : venès vèire nosto coumuno. -

E Charloun me mené, à l'oustau coumunau que, blanc coume la nèu, pourtavo peirelamount lou raméu de l'acabado. Coume intran dins porge, lou cambarado ausso lou bras e dis : Espinchas !

Em'acò, sus la porto de la salo dóu counsèu legisse aquésti vers:

DEVÈN AMA NOSTE TERRAIRE :
QUAND LOU COUNSÈU SARA TENGU,
TAU QUE FARA BÈN LIS AFAIRE
EICI SARA LOU BÈN-VENGU.

- Que ?... me faguè Charloun en guinchant la parpello emé soun biais de mato.

O bello amo de Diéu ! o noble enfant dóu pople e de la terro maire ! Vès, l'auriéu embrassa. N'es-ti pas simplamen uno causo erouïco, aquéu païsanot, que, sènso estre de l'art, se vai carga dóu fais de basti un cementèri, de coustruire uno coumuno, pèr avé l'oucioun, pèr avé lou bonur de i'escrèure dessus quàuqui vers prouvençau ! Tóuti n'en fan pas tant. Ounour à tu, pacan, que fas ounour à nosto lengo !

E pamens, - emai ague, coume veses, proun d'afecioun - Charloun, l'an jamai vist dins nòsti gràndi felibrejado.

- Tóut acò costo, dis quand sias pas riche, se vesias, fau ana plan, fau espargna. L'autre an achaterian quàuqui champino d'ólivié : soun pancaro pagado. Fau espargna, fau travaia, pèr estengui lou dèute.

Dounc, quand lis ólivié de l'oustau soun en ordre, e que se pòu gagna d'argènt, Charloun, de tèms en tèms, vai faire quauco escouregudo. Quouro toundon li fedo, vai en Crau vers li pastre se louga pèr leva lis aus. Vai sega d'apaiage à la Palun. Vai faire li meïssoun dins li mas de Camargo. Vai barreja au moulin d'òli.

- Ah ! qu'es brave, dis Charloun, quand travaias en chourmo ! aqui chascun dis la siéuno. Jamai vous languissès. E aqui fai crussi lou prouvençau chanu !

Tambèn, a fa 'no cansoun sus tóuti li travai ounto boute la man : sus lis ólívado, sus li garbejage, sus lou moulin d'òli, sus la seguesoun. Memamen n'a fa uno, sus lou famous Roubin, soun cambarado d'entre-presso.

E si cansoun se canton. Lis enfant de l'escolo sabon de cor *Lou Moulin de Vènt*. Lou Farot, de Mouriés, que cour li voto emé sa guitarro fai plòure la mounedo emé li refrin dóu Paradounen. E éu-meme, Charloun, quand lou dimenche vèn, sabès que fai ? pèr se desalassa, vai, canta dins la Crau, coume li perdigau.

Au fins founs de la Crau, dins aquéli mas perdu, peralin entre mar e Rose, ounte i'a li manado de chivau blanc e de biòu negre, li gardian, li toucadou, li palunié, li ràfi, li pescaire d'iruge, s'acampon lou dimenche pèr espera Charloun.

Soun, de fes que i'a cènt. Manjon uno bedigo, quàuqui platas de cacaluso o bèn un catigot d'escarpo de palun. Après, Charloun s'aubouro, e n'en voulès de cansoun ? eici sian : de cansoun de meissounenco, de cansoun pastourello, de cansoun d'óulivado, de cansoun de sódard, de cansoun d'amoureto.

- Oh li bèlli vihado ! Charloun un jour me disié. Me fau tres ouro pèr i'ana, tres ouro pèr m'enveni, à travès di caiau e di moutouso ; mai plagne pas mi cambo. Ah ! coume aquéli gènt amon lou Felibrige ! es un plesi, aqui, de canta : vous escouton, vès, coume de grillet !

Digas, es pas verai qu'acò 's un brave drole ? Anen, Charlou, tèn-te gaiard : travaio bèn, espargno bèn, que quand sias viei, fai bon avé, pèr se servi ; te mescles pas de la poulitico, qu'acò-d'aqui es bon que pèr faire brouia li gènt ; e pièi, se trobes quauco chato qu'escoute ti cansoun, demando-ié se vòu faire sóuco emé tu, e lou bon-Diéu vous benesigue.

FR. MISTRAL
Maiano, 1884

LI CANT DOU TERRAIRE

(Les Chants du Terroir)

CHABISSÈNÇO DE MOUN ROUBIN

ÈR: De la Sologne

Véniéu dis Antounello,
De faire de cabus :
Aprene la nouvello
Que moun miòu l'aviéu plus.
Me dison qu'un caraco,
Qu'avié lou nas croucu,
Dóu rastelié, destaco
Roubin pèr dèscut.

En intrant dins l'estable,
De plus vèire aquéu miòu
Tant dous e tant afable,
Me sariéu tra pèr sòu !
Plus de douço pensado,
Rèn pèr me faire gau ;
Rebale moun eissado :
S'es routo, m'es egau.

Eu que dins la batudo
Mis idèio sabié,
Qu'aviéu pres pèr ajudo
Dins lou gres di Clapié !
Eu qu'en tenènt la rego,
Se mourdié lou margai,
Sentié s'aviéu i brego
Un refrin triste o gai.

Quau t'aurié di, pecaire !
Dóu labour quand venian,
Que tardèsses tant gaire,
De viéure em'un boumian !
D'entèndre uno voues rauco,
D'èstre priva de tout,
E soulamen de bauco
N'avé pas toun sadou!

Verai que, dins la vido,
Uno fes que sian vièi,
Li benfa, tout s'óublido.
Semble qu'acò 's la lèi !
Se vuei, pèr toun vieiounage,
Mores de patimen,
Qu'uno niue dins un soungé
Iéu te vegue autramen !

Béu Roubin, se te plagne,
Se n'ai de fernisoun,
Ai res que m'acoumpagne
En fasènt ma cansoun.
Dins moun vièi païs d'Arle,
Se pèr mas t'ai canta,
Que de tu se n'en parle,
Car l'as proun merita.

L'AMOUROUSO D'UN BOUSCATIÈ

Me pren de moumen de lagno
Que sabe plus mounte siéu.
De sounja qu'à la mountagno
N'i en a vun que pènsò à iéu.

Mai, se ma grand lou sabié,
Que parle à-n-un bouscatié !

De n'en èstre amourachido
N'ai quàsi lou desplesi.
Que malur d'èstre achinido
A me plaie de l'ausi !

Quand lou vese que davalò
Emé soun fais d'agrelas,
Sènte que moun cor se chalo
E que siéu dins lou soulas.

Amariéu me n'en desfaire
Sènso lou pousqué bleima,
Mai acò's un calignaire
Qu'a tout pèr se faire ama.

En estent d'uno famiho
Qu'avèn tóuti quaucarèn,
D'ana prene la pauriho
Ma grand dis qu'acò vau rèn.

Se n'en dèu èstre avisado
Que ié fasiéu lis iue dous,
I'a pas bèn uno mesado,
Quand erian contro lou pous.

Me digues quàuqui paraulo
Que me fasien tresana ;
Pièi anerian à la taulo,
Se sarian plus enana.

Me diguè qu'à la Vau-Torto,
Mai lou mandèsson soulet,
Mai rengèsse si redorto,
Fasié proun de gavelet.

Mai ague li man frounsido,
Que s'envague un pau gibla,
Sabe res dins la roumpido
Que lou faguèsse cala.

Vau pèr fes dins l'óuliveto
Pèr ié cueie de bouquet ;
Pièi de fes rise souleto
En fasènt lou pèd cauquet.

E desempièi, pèr lou vèire,
Brave lis entravadis ;
Dins lou valoun de Sant-Pèire,
Siéu countènto quand l'ai vist.

LOU MOULIN DE VÈNT

ÈR: La Cigogne et le Renard

Dedins noste païs avèn subre la colo
Un vièi moulin de vènt
Que l'auro ié counvèn ;
Entre que li calour an seca li regolo.
Lou móunié 'mé, soun fiéu
I'é trèvon dins l'estiéu ;
Lou guidoun, quand dins lis èr tremolo,
Senso mai espera,
Lou van faire vira.

Lou drole jouine e fort.jusqu'i couide s'estroupo,
Agante lou barroun
Qu'es vers lou fenestroun ;
A vira la capoucho emé vigour se grupo :
La vòu metre de biais
Pèr faire proun travai :
- Enca'n pau ! prenen lou vènt en poupo !
Ansin disié lou vièi
Que saup ço que n'en èi.

- Despacho-te, moun fiéu, mounto sus li enteno ;
E sènso perdre alen,
Fau metre velo en plen ;
Escouto un pau lou vènt que dins lis éuso aleno ;
Segur aquesto niue
Noun pourren plega l'iue ;
Lou travai, que noun te fague peno :
I'a proun qu'avèn rèn fa,
Laisso lou vènt boufa.

Iéu m'envau d'aquest pas pèr blouca la courrejo :
Finirai d'enchapla
Pèr miéus trissa lou blad ;
Pièi pausarai d'aploumb la pèiro toujours frejo ;

Sabes que nous n'en coui,
Quand roto sus soun moui.
Tron de goi ! Lou chalant que pounchejo !
De blad n'adu 'n sestié,
Camino voulountié.

- Bon-jour, bràvi mounié ! Veniéu faire farino :
Ai vist d'aperalin
Vira voste moulin.
Se vous fasiéu pas mai, n'ai enca sièis eimino ;
Se lou bon Diéu lou vòu,
Lis adurrai dijòu.
Mis enfant - amount fan tristo mino,
Avèn plus gens de pan,
Nous fau couire deman ! -

Subran li gai móunié van empli l'entremueio
Despènjon lou caiau,
La man sus l'agüiau ;
Fasènt son pichot trin, se trufon de la plueio
Autant que di mourven
Que i'a long di devens ;
Se la som - quauco fes li enueio,
En estènt en repaus
Tubon lou cachimbau.

JANETOUN DE BARBEGAU

Janetoun jouino e braveto,
Qu'en la vesènt vous fai gau,
La veguère risouletto
Sus lou pont de Barbegau,
Li pin gibla per lou vènt-larg
Dins la vau souverto uso,
Tout èro siau dins lou Grand-Clar
Alin dins li moutouso

- Mounte es que vas, bravo fiho.
Ié diguère tout crentous,

Soulo alin dins la ramiho,
Sarié pas mau d'èstre dous.
Te dirai que siéu palunié :
A l'oumbrino di sagno,
S'un languitòri te prenié,
Te tendréu coumpagno.

S'emé iéu vos faire bando,
Un moumen arrèsto-te ;
Dins ma bòri gaire grando,
Lèu vau querre moun poudet.
Faren de garbo de rousèu,
De manoun de sarreto ;
Te dounarai de bon counsèu
Tout en gardant l'ombreto.

Vai-ten lèu dire à toun paire
Que s'acò d'aqui ié vai,
En palun iéu sabe un caire
Qu'auren long-tèms de travai :
Aperalin i'a de pavèu,
Serviran pèr li bouto
Que sènso acò lou vin nouvèu
À pichot fiéu degouto.

Mai d'uno semana entiero
Crese que travaiairen.
I'a 'n fasèire de cadiero
Qu'en touto ouro lou veiren.
Nous pagara fin-que d'un sòu
Noste bèl estivage,
E pièi après, se Diéu lou vòu,
Faren un maridage.

- Palunié, pode vous dire
Que me fasès proun d'ounour ;
Bessai me parlas pèr rire,
Pau m'importo un tau discours.
Tant soulamen vous respoundrai
Qu'aier me siéu lougado
'M'un bèu jouvènt que vous retrais :
Es dis Esperlougado.

L'ÓULIVARELLO

ÈR: Délicieuse Créature

De-long di colo dis Aupiho
Quand toumbon flour lis argelas
E que lou vènt s'escarrabiho,
La chato alor laisso soun mas
Pèr ana dins lis óuliveto,
Blanchido enca de pouverin ;
Touto galoio e bèn braveto,
Pèr óuliva se bouto en trin.

Coume èro bello
L'óulivarello
Quihado sus soun cavalet !
Sa bello tèsto
E sa man lèsto
Bravon lou vènt emai la fre.

Au cavalet mounto e davalo
'Mé soun panié renja de nõu :
Lou cacalucho de verdalo
Qu'en s'emplissèn dirias que plòu
Di baïssò touti penjouletto,
Clafido d'aqué fru madur,
La chato dis sa cansouneto
Que mounto eilamount vers l'azur.

Tout en countuniant sa batudo
Fai atencioun en ço que fai ;
En óulivant es pa 'smougudo,
Vòu faire ounour à soun travai,
En culissèn la pichoulino
Vo d'aquéli pèr lou moulin ;
Di becaru l'óulivo fino,
N'en vai empli soun gourbelin.

Mai lis óulivo berruguetto,
Tambèn aquéli di petous,

Noun soun pèr emplì la caieto
Pèr-ço-que fan un òli dous.
S'envai cueie de redounalo,
Quand lou soulèu a davala ;
Dis aut bouissoun bèn à la calo,
Li trio pèr li pas mescla.

Pièi la journado estènt finido,
Vitamen vai à soun maset ;
Afranquis vau emai roumpido,
Sènso se plagne dóu biset.
Au mas, si gènt que se languisson
Soun asseta sus lou lindau ;
En la vesènt se rejouïsson,
Tout es countènt dintre l'oustau.

Coume èro bello
L'óulivarello
Quihado sus soun cavalet !
Sa bello tèsto
E sa man lesto
Bravon lou vènt emai la fre.

LA TERRITOURIALO A-Z-AIS.

ÈR: Di Cigalié

Lou crid d'èstre sódard pertout se fai entendre,
Li gènt qu'es noste tour devèn faire atencioun ;
I rode designa devèn tóuti nous rèndre,
Senoun sarian mau vist de touto la nacioun.

Siguen fidèu pèr la Territorialo,
Siguen fidèu
E marchen coume se dèu.

Se d'ome de trento an nous fau leissa 'no femo,
'Mé dous o tres enfant poulit coume lou jour,
Dins mens de quinge jour, lis iue plen de lagremo,
Segur li reveiren, nous riran à l'entour.

Se de bràvi bouié, nous fau leissa l'araire,
Es noun qu'à l'aveni pousquen mens prouspera,
Es pèr que, se vesian la Franço nosto maire
À l'ouero dóu dangié, pousquessian l'apara.

Quand de nòsti fusiéu escupiran li balo,
Es noun pèr nous aprene à tua de mouissau,
Es pèr, se quauque jour vesian la Capitalo,
Dins de tèms malurous, soustenguessian l'assaut.

Nàutri li rejitoun de là Prouvènço amado,
Souto soun caud soulèu degun nous fara pòu ;
En estènt bèn unifourmaren uno armado,
Pèr baia noste sang dins un grand jour de dòu.

De faire soun devé fau que cadun se pique.
Que sièr de s'atrasta quand Diéu lou vòu ansin !
Lou mai es quand courrèn au pas gimenastique,
De liuen sèmblo, vrai, que chauchan de rasin.

Que la Patrio en pas, que vèi de tàli causo,
Comte sus nosto ardour, car tóuti lou disèn ;
Se sian souto la lèi, noun es nautre l'encauso ;
Se sian de vièi sódard, avèn que mai de sèn.

Siguen fidèu pèr la Territorialo,
Siguen fidèu
E marchen coume se dèu.

Tèste integrau

C.I.E.L. d'Oc

Centre International de l'Écrit en Langue d'Oc

Sèti souciau:
3, plaço Joffre - 13130 Berro.

Tóuti dre reserva - Tous droits réservés - All right reserved.

© **Centre International de l'Écrit en Langue d'Oc -2000**

© Adoubamen dóu tèste, de la meso en pajo
e de la maqueto pèr Tricìo Dupuy,
en sa qualita de Direitriço
dóu Counsèu d'Amenistracioun
dóu CIEL d'Oc.

